

I

(Tiesību akts, kuru publicēšana ir obligāta)

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (EK) Nr. 1365/2006**(2006. gada 6. septembris)****par statistiku attiecībā uz preču pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem un par Padomes Direktīvas 80/1119/EEK atcelšanu**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 285. pantu 1. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽¹⁾,

tā kā:

(1) Iekšējie ūdensceļi ir svarīga Kopienas transporta tīklu sastāvdaļa, un iekšējo ūdensceļu pārvadājumu veicināšana ir viens no kopējās transporta politikas mērķiem gan no ekonomikas efektivitātes, gan no enerģijas patēriņa samazināšanas un vides ietekmes uz pārvadājumiem viedokļa, kā tas ir minēts Komisijas Baltajā grāmatā: Eiropas transporta politika līdz 2010. gadam: laiks pieņemt lēmumu.

(2) Komisijai ir nepieciešama statistika par pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem, lai uzraudzītu un attīstītu kopējo transporta politiku, kā arī transporta elementus reģionu politikas un Eiropas komunikāciju tīklu politikas jomās.

(3) Līdz šim statistikas dati par pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem tika vākti saskaņā ar Padomes Direktīvu 80/1119/EEK (1980. gada 17. novembris) par statistikas pārskatiem attiecībā uz preču pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem ⁽²⁾, kura vairs neatbilst šīs jomas pašreizējām vajadzībām. Tādēļ ir lietderīgi minēto direktīvu aizstāt ar jaunu tiesību aktu, lai paplašinātu darbības jomu un uzlabotu efektivitāti.

(4) Tādējādi Direktīva 80/1119/EEK būtu jāatceļ.

(5) Kopienas statistika visiem pārvadājumu veidiem būtu jāvēl saskaņā ar vienotu koncepciju un standartiem, lai sasniegtu lielāko praktiski iespējamo salīdzināmību starp dažādiem pārvadājumu veidiem.

(6) Pārvadājumi pa iekšējiem ūdensceļiem nenotiek visās dalībvalstīs, un tādēļ šīs regulas iedarbība skar vienīgi tās dalībvalstis, kurās pastāv šis pārvadājumu veids.

(7) Ņemot vērā to, ka šīs regulas mērķi – proti, izveidot kopēju statistikas standartus, kas ļautu sagatavot saskaņotus datus, – nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, un to, ka tādēļ šo mērķi var labāk sasniegt Kopienas līmenī, Kopiena var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā regulā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi šā mērķa sasniegšanai.

(8) Padomes Regula (EK) Nr. 322/97 (1997. gada 17. februāris) par Kopienas statistiku ⁽³⁾ nodrošina pamatprincipu kopumu noteikumiem, kas paredzēti šajā regulā.

(9) Šīs regulas īstenošanai vajadzīgie pasākumi būtu jāpieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību ⁽⁴⁾.

(10) Saskaņā ar minētā lēmuma 3. pantu ir notikusi apspriešanās ar Statistikas programmu komiteju, kas izveidota ar Padomes Lēmumu 89/382/EEK, Euratom ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta 2006. gada 17. janvāra Atzinums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts) un Padomes 2006. gada 24. jūlija Lēmums.

⁽²⁾ OV L 339, 15.12.1980., 30. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

⁽³⁾ OV L 52, 22.2.1997., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp.).

⁽⁴⁾ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/512/EK (OV L 200, 22.7.2006., 11. lpp.).

⁽⁵⁾ OV L 181, 28.6.1989., 47. lpp.

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Priekšmets

Šī regula paredz kopējus noteikumus attiecībā uz Kopienas statistikas pārskatu sagatavošanu par pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem.

2. pants

Darbības joma

1. Dalībvalstis nosūta Komisijai (*Eurostat*) datus, kas attiecas uz pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem viņu teritorijā.

2. Dalībvalstis, kurās vienā gadā pa iekšējiem ūdensceļiem pārvadāto preču kopējums – vietējos, starptautiskos vai tranzīta pārvadājumos – pārsniedz vienu miljonu tonnu, iesniedz 4. panta 1. punktā minētos datus.

3. Atkāpjoties no 2. punkta, dalībvalstis, kurās neveic starptautiskus vai tranzīta pārvadājumus pa iekšējiem ūdensceļiem, bet kurās vienā gadā pa iekšējiem ūdensceļiem pārvadāto preču kopējums iekšzemes pārvadājumos pārsniedz vienu miljonu tonnu, iesniedz vienīgi 4. panta 2. punktā prasītos datus.

4. Šī regula neattiecas uz:

- a) kravu pārvadājumiem ar kuģiem, kuru pilna kravnesība ir mazāka par 50 tonnām;
- b) kuģiem, kuri pārvadā galvenokārt pasažierus;
- c) prāmjiem;
- d) kuģiem, kurus vienīgi nekomerciāliem nolūkiem izmanto ostu administrācijas un valsts iestādes;
- e) kuģiem, kurus izmanto vienīgi uzglabāšanai vai degvielas iepildīšanai;
- f) kuģiem, kurus neizmanto kravu pārvadājumiem, piemēram, zvejas kuģiem, bagarkuģiem, peldošām darbnīcām, peldošiem mājokļiem un izprieču kuģiem.

3. pants

Definīcijas

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

- a) “kuģojams iekšējais ūdensceļš” ir ūdens posms, kurš nav jūras daļa un pa kuru var peldēt pilnībā piekrauti kuģi ar kravnesību, kas nav mazāka kā 50 tonnas. Šis termins ietver gan kuģojamas upes un ezerus, gan kuģojamus kanālus;

- b) “iekšējo ūdensceļu kuģis” ir kuģošanas līdzeklis, kas paredzēts preču pārvadājumiem vai pasažieru sabiedriskajiem pārvadājumiem pa kuģojamiem iekšējiem ūdensceļiem;

- c) “kuģa valstspiederība” attiecas uz valsti, kurā iekšējo ūdensceļu kuģis ir reģistrēts.

4. pants

Datu vākšana

1. Datus vāc saskaņā ar tabulām, kas izklāstītas A līdz D pielikumā.

2. Šīs regulas 2. panta 3. punktā minētajos gadījumos datus vāc saskaņā ar tabulām, kas izklāstītas E pielikumā.

3. Šīs regulas vajadzībām preces klasificē saskaņā ar F pielikumu.

5. pants

Datu nosūtīšana

1. Pirmais novērošanas periods sākas 2007. gada 1. janvārī. Datu nosūtīšanu veic pēc iespējas ātrāk un ne vēlāk kā piecus mēnešus pēc attiecīgā novērošanas perioda beigām.

2. Pirmajos trīs šīs regulas piemērošanas gados šā panta 1. punktā minēto termiņu, kas atvēlēts datu nosūtīšanai, var pagarināt saskaņā ar 10. panta 2. punktā minēto procedūru. Maksimālais nosūtīšanai atvēlētais termiņš, ieskaitot piešķirto pagarinājumu, nepārsniedz astoņus mēnešus.

Nosūtīšanai atvēlēta termiņa pagarinājumi ir izklāstīti G pielikumā.

6. pants

Datu izplatīšana

Kopienas statistiku, kas pamatojas uz 4. pantā minētajiem datiem, izplata ar līdzīgu regularitāti, kāda dalībvalstīm noteikta datu nosūtīšanai.

7. pants

Datu kvalitāte

1. Komisija (*Eurostat*) saskaņā ar 10. panta 2. punktā minēto procedūru izstrādā un publicē metodiskos norādījumus un kritērijus, kuru mērķis ir nodrošināt sagatavoto datu kvalitāti.

2. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu nosūtāmo datu kvalitāti.

3. Komisija (*Eurostat*) novērtē nosūtīto datu kvalitāti. Dalībvalstis iesniedz Komisijai (*Eurostat*) ziņojumus, kuros ir informācija un dati, ko Komisija (*Eurostat*) pieprasa, lai pārbaudītu nosūtīto datu kvalitāti.

8. pants

Īstenošanas ziņojums

Komisija, apspriedusies ar Statistikas programmu komiteju, līdz 2009. gada 15. oktobrim iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šīs regulas īstenošanu. Šajā ziņojumā jo īpaši:

- a) izvērtē Kopienas, dalībvalstu un statistikas datu sniedzēju un lietotāju ieguvumu no sagatavotās statistikas salīdzinājumā ar tās izmaksām;
- b) izvērtē sagatavotās statistikas kvalitāti;
- c) ņemot vērā gūtos rezultātus, nosaka potenciālā uzlabojuma jomas un jebkākus grozījumus, ko uzskata par vajadzīgiem.

9. pants

Īstenošanas pasākumi

Šīs regulas īstenošanas pasākumus, tostarp pasākumus, lai ņemtu vērā izmaiņas ekonomikā un tehnikā, paredz saskaņā ar 10. panta 2. punktā minēto procedūru. Minētie pasākumi attiecas uz:

- a) pielāgojumiem attiecībā uz statistikas aptverto iekšējo ūdensceļu pārvadājumu apjomu (2. pants);
- b) definīciju pielāgojumiem un papildu definīciju pieņemšanu (3. pants);
- c) pielāgojumiem attiecībā uz datu vākšanas jomu un pielikumu saturu (4. pants);

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2006. gada 6. septembrī

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
J. BORRELL FONTELLES

- d) kārtību, kā datus nosūta Komisijai (*Eurostat*), tostarp datu apmaiņas standartiem (5. pants);
- e) kārtību, kā Komisija (*Eurostat*) izplata rezultātus (6. pants);
- f) metodisko norādījumu un kritēriju izstrādāšanu un publicēšanu (7. pants).

10. pants

Komitejas procedūra

1. Komisijai palīdz Statistikas programmu komiteja, kas izveidota ar Lēmuma 89/382/EEK, *Euratom* 1. pantu.
 2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5. un 7. pantu, ņemot vērā tā 8. pantu.
- Lēmuma 1999/468/EK 5. panta 6. punktā paredzētais termiņš ir trīs mēneši.
3. Komiteja pieņem savu reglamentu.

11. pants

Pārejas noteikumi un atcelšana

1. Dalībvalstis 2006. gada statistikas rezultātus iesniedz saskaņā ar Direktīvu 80/1119/EEK.
2. Ar šo Direktīvu 80/1119/EEK tiek atcelta no 2007. gada 1. janvāra.

12. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
P. LEHTOMÄKI

A PIELIKUMS

A1 tabula. Preču pārvadājumi, iedalot pēc preču veida (ikgadēji dati)

Elementi	Koda veids	Nomenklatūra	Mērvienība
Tabula	divu burtciparu	"A1"	
Ziņotāja valsts	divburtu	ISO valsts kods	
Gads	četruciparu	"gggg"	
Iekraušanas valsts/reģions	divburtu vai četru burtciparu	ISO valsts kods vai NUTS2	
Izkraušanas valsts/reģions	divburtu vai četru burtciparu	ISO valsts kods vai NUTS2	
Pārvadājumu veids	viencipara	1 = iekšzemes 2 = starptautiskie (izņemot tranzītu) 3 = tranzīta	
Preču veids	divciparu	NST 2000	
Iepakojuma veids	viencipara	1= preces ir konteineros 2= preces nav konteineros	
Pārvadātās tonnas			Tonnas
Tonnkilometri			Tonnkilometri

B PIELIKUMS

B1 tabula. Pārvadājumi, iedalot pēc kuģa valstspiederības un kuģa veida (ikgadēji dati)

Elementi	Koda veids	Nomenklatūra	Mērvienība
Tabula	divu burtciparu	"B1"	
Ziņotāja valsts	divburtu	ISO valsts kods	
Gads	četruciparu	"gggg"	
Iekraušanas valsts/reģions	divburtu vai četru burtciparu	ISO valsts kods vai NUTS2	
Izkraušanas valsts/reģions	divburtu vai četru burtciparu	ISO valsts kods vai NUTS2	
Pārvadājumu veids	viencipara	1 = iekšzemes 2 = starptautiskie (izņemot tranzītu) 3 = tranzīta	
Kuģa veids	viencipara	1 = pašpiedziņas liellaiva 2 = liellaiva, kas nav pašpiedziņas 3 = pašpiedziņas tankkuģis 4 = tankkuģis, kas nav pašpiedziņas 5 = cita veida kuģis preču pārvadāšanai	
Kuģa valstspiederība	divburtu	ISO valsts kods	
Pārvadātās tonnas			Tonnas
Tonnkilometri			Tonnkilometri

B2 tabula. Kuģu satiksme (ikgadēji dati)

Elementi	Koda veids	Nomenklatūra	Mērvienība
Tabula	divu burtciparu	"B2"	
Ziņotāja valsts	divburtu	ISO valsts kods	
Gads	četruciparu	"gggg"	
Iekrauto kuģu skaits			Kuģi
Tukšo kuģu skaits			Kuģi
Kuģa kilometri (iekrautie kuģi)			Kuģa kilometri
Kuģa kilometri (tukšie kuģi)			Kuģa kilometri

Piezīme: B2 tabulā minēto datu nosūtīšana nav obligāta.

C PIELIKUMS

C1 tabula. Preču pārvadājumi konteineros, iedalot pēc preču veida (ikgadēji dati)

Elementi	Koda veids	Nomenklatūra	Mērvienība
Tabula	divu burtciparu	"C1"	
Ziņotāja valsts	divburtu	ISO valsts kods	
Gads	četruciparu	"gggg"	
Iekraušanas valsts/reģions	divburtu vai četru burtciparu	ISO valsts kods vai NUTS2	
Izkraušanas valsts/reģions	divburtu vai četru burtciparu	ISO valsts kods vai NUTS2	
Pārvadājumu veids	viencipara	1 = iekšzemes 2 = starptautiskie (izņemot tranzītu) 3 = tranzīta	
Konteinera izmērs	viencipara	1 = 20' kravas vienības 2 = 40' kravas vienības 3 = kravas vienības > 20' un < 40' 4 = kravas vienības > 40'	
Iekrauts vai tukšs	viencipara	1 = iekrauti konteineri 2 = tukši konteineri	
Preces veids	divciparu	NST 2000	
Pārvadātās tonnas (*)			Tonnas
Tonnkilometri (*)			Tonnkilometri
TEU			TEU
TEU-kilometri			TEU-kilometri

(*) Attiecas vienīgi uz iekrautiem konteineriem.

D PIELIKUMS

D1 tabula. Pārvadājumi pēc kuģa valstspiederības (ceturkšņa dati)

Elementi	Koda veids	Nomenklatūra	Mērvienība
Tabula	divu burtciparu	"D1"	
Ziņotāja valsts	divburtu	ISO valsts kods	
Gads	četruciparu	"gggg"	
Ceturksnis	divu burtciparu	"Q1, Q2, Q3 vai Q4"	
Pārvadājumu veids	viencipara	1 = iekšzemes 2 = starptautiskie (izņemot tranzītu) 3 = tranzīta	
Kuģa valstspiederība	divburtu	ISO valsts kods	
Pārvadātās tonnas			Tonnas
Tonnkilometri			Tonnkilometri

D2 tabula. Pārvadājumi konteineros pēc kuģa valstspiederības (ceturkšņa dati)

Elementi	Koda veids	Nomenklatūra	Mērvienība
Tabula	divu burtciparu	"D2"	
Ziņotāja valsts	divburtu	ISO valsts kods	
Gads	četruciparu	"gggg"	
Ceturksnis	divu burtciparu	"Q1, Q2, Q3 vai Q4"	
Pārvadājumu veids	viencipara	1 = iekšzemes 2 = starptautiskie (izņemot tranzītu) 3 = tranzīta	
Kuģa valstspiederība	divburtu	ISO valsts kods	
Iekrauts vai tukšs	viencipara	1 = iekrauti konteineri 2 = tukši konteineri	
Pārvadātās tonnas (*)			Tonnas
Tonnkilometri (*)			Tonnkilometri
TEU			TEU
TEU-kilometri			TEU-kilometri

(*) Attiecas vienīgi uz iekrautiem konteineriem.

E PIELIKUMS

E1 tabula. Preču pārvadājumi (ikgadēji dati)

Elementi	Koda veids	Nomenklatūra	Mērvienība
Tabula	divu burtciparu	"E1"	
Ziņotāja valsts	divburtu	ISO valsts kods	
Gads	četruciparu	"gggg"	
Kopējais pārvadāto tonnu apjoms			Tonnas
Tonnkilometri kopā			Tonnkilometri

F PIELIKUMS

Preču nomenklatūra

NST-2000

NST-2000 grupas	Preču apraksts	CPA klasifikācijas nodaļas
01	Lauksaimniecības, medniecības un mežsaimniecības izstrādājumi; zivis un citi zivju produkti	01, 02, 05
02	Akmeņogles un brūnogles; kūdra; jēlnafts un dabasgāze; urāns un torijs	10, 11, 12
03	Metāla rūdas, kā arī cita veida ieguves rūpniecības un karjeru izstrādes produkti	13, 14
04	Pārtikas produkti, dzērieni un tabaka	15, 16
05	Tekstilizstrādājumi un ražojumi no tiem; āda un ādas izstrādājumi	17, 18, 19
06	Koksne, koksnes un korķa izstrādājumi (izņemot mēbeles); izstrādājumi no salmiem un pīšanas materiāliem; koksnes masa, papīrs un papīra izstrādājumi; ierakstu reproducēšana un iespieddarbi	20, 21, 22
07	Kokss, pārstrādāti naftas produkti un kodoldegviela	23
08	Ķīmiskie elementi, ķīmiskie produkti un ķīmiskā šķiedra; gumijas un plastmasas izstrādājumi	24, 25
09	Pārējie nemetāliskie minerālu izstrādājumi	26
10	Parastie metāli; gatavie metālizstrādājumi, izņemot mašīnas un iekārtas	27, 28
11	Mašīnas un iekārtas, kas nav iekļautas citās grupās; biroju tehnika un datori; elektriskās mašīnas un aparāti, kas nav iekļauti citās grupās; radio, televīzijas un sakaru iekārtas un aparātūra; medicīnas, precīzijas un optiskie instrumenti; pulksteņi	29, 30, 31, 32, 33
12	Transportlīdzekļi	34, 35
13	Mēbeles; cita veida ražošana, kas nav iekļauta citās grupās	36
14	Metāla atkritumu otrreizējā pārstrāde; sadzīves atkritumi un citi atkritumi, kas nav iekļauti CPA	37 + sadzīves atkritumi (CPA 90. nodaļa un citi atkritumi, kas nav iekļauti CPA)
15	Pasts, sūtījumi Piezīme: šo pozīciju parasti izmanto precēm, ko transportē pasta pārvaldes un specializēti kurjerdienesti (NACE Rev. 1, 64. nodaļa).	
16	Iekārtas un materiāli, ko izmanto preču transportēšanā Piezīme: šī pozīcija ietver tādus posteņus kā tukši konteineri, paliktņi, kastes, būri un krātiņi. Tā ietver arī transportlīdzekļus, kuros paredzēts pārvadāt preces un kurus pašus pārvadā ar citu transportlīdzekli. Koda noteikšana šādiem materiāliem neietekmē jautājumu, vai šādi materiāli ir jāuzskata par "precēm", tas ir atkarīgs no katra pārvadājuma veida datu vākšanas noteikumiem.	

NST-2000 grupas	Preču apraksts	CPA klasifikācijas nodaļas
17	Preces, ko pārvieto mājsaimniecības un biroja iedzīves pārvadājumos; bagāža, ko transportē atsevišķi no pasažieriem; mehāniskie transportlīdzekļi, ko pārvieto uz remonta vietu; citas preces, kas nav tirdzniecības aprītē un nav minētas citās grupās	
18	Preču grupas; vairāku preču grupu sajaukums, ko transportē kopā Piezīme: šo pozīciju izmanto tad, ja neuzskata par atbilstīgu sadalīt preces atsevišķās grupās no 01 līdz 16.	
19	Nenoteiktas preces: preces, kuras kaut kāda iemesla dēļ nav identificējamās un tādēļ tās nevar sadalīt atsevišķās grupās no 01 līdz 16 Piezīme: šī pozīcija ir paredzēta precēm, par kurām pārskata sagatavotājam nav ziņu par pārvadāto preču veidu.	
20	Citas preces, kas nekur nav iekļautas Piezīme: šī pozīcija aptver tās preces, ko nevar iedalīt nevienā no grupām no 01 līdz 19. Tā kā ar grupām no 01 līdz 19 ir paredzēts aptvert visas iespējamās pārvadājamo preču kategorijas, 20. grupu praktiski neizmanto, ja nu vienīgi gadījumā, lai norādītu nepieciešamību pārbaudīt iesniegto datu pareizību.	

*G PIELIKUMS***Datu nosūtīšanai atvēlētā termiņa pagarinājumi (5. panta 2. punkts)**

Dalībvalsts	Pagarinātais nosūtīšanas termiņš pēc novērošanas perioda beigām	Pēdējais gads, kad piemēro termiņa pagarinājumu
Beļģija	8 mēneši	2009.